叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 公元一万年(in The Year Ten Thousand) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

公元一万年(In the Year Ten Thousand)

[ɪn] [ðə; ði] [jɪr] [ten] ['θaʊz(ə)nd] .
IN THE YEAR TEN THOUSAND .
在 这 年 十 千 .

公元一万年。

[baɪ] ['wɪljəm] ['hɑːrbən] .
BY WILLIAM HARBEN .
经过 威廉 哈尔本 .

作者：威廉·哈本。

[ə; eɪ] . [diː] . - , - .
A . D . 10 , 000 .
一个 . D . - , - .

公元10000年。

[æn; ən][oʊld][mæn] , [mɔːr] [ðæn; ðən][sɪks] ['hʌndrəd] ['jɪrz] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,
An old man , more than six hundred years of age ,
一个 老的 男人 , 更多的 比 六 百 年 的 年龄 ,

一位六百多岁的老人

[wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bɔɪ] [θruː] [ə; eɪ] [greɪt] [mju'ziːəm] .
was walking with a boy through a great museum .
曾是 步行 和 一个 男生 通过 一个 伟大的 博物馆 .

当时我和一个男孩正在参观一座很棒的博物馆。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][hæd; həd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɔːrmz] ,
The people who were moving around them had beautiful forms ,
这 人们 WHO 是 移动 大约 他们 有 美丽的 表格 ,

他们周围的人身形优美。

[ænd; ənd]['feɪsɪz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ˌɪndɪ'skraɪbəbli] [rɪ'faɪnd] [ænd; ənd]['spɪrɪtʃuəl] .
and faces which were indescribably refined and spiritual .
和 面孔 哪个 是 难以形容地 精制 和 精神 .

以及那些美得难以形容、充满灵性的面容。

“ ['fɑːðər] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , “ [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][tuː; tə] - [deɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði][dɑːrk]
“ Father , ” said the boy , “ you promised to tell me to - day about the Dark
“ 父亲 , ” 说 这 男生 , “ 你 承诺 到 告诉 我 到 - 天 关于 这 黑暗的
['eɪdʒɪz] .
Ages .
年龄 .

“父亲，”男孩说，“您答应过今天要给我讲讲黑暗时代的故事。”

[aɪ][laɪk][tuː; tə] [hɪr] [haʊ] [men] [lɪvd] [ænd; ənd] [θɔːt] [lɔːŋ] [ə'goʊ] . ”
I like to hear how men lived and thought long ago . ”
我 喜欢 到 听到 如何 男人 居住地 和 想法 长的 前 . ”

我喜欢了解古人的生活和思想。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['iːzi] [tæsk][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði][pæst] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .
“ It is no easy task to make you understand the past , ” was the reply .
“ 它 是 不 简单的 任务 到 制作 你 理解 这 过去的 , ” 曾是 这 回复 .

“要让你理解过去并非易事，”对方回答道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [mæn][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪn] [soʊ]['ɪgnərənt] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz]
“ It is hard to realize that man could have been so ignorant as he was
“ 它 是 难的 到 意识到 那 男人 可以 有 到过 所以 无知 作为 他 曾是
[eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
eight thousand years ago ,
八 千 年 前 ,

“很难想象八千年前的人类竟然如此无知。”

[bʌt; bət] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ; [aɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] .
but come with me ; I will show you something .
但 来 和 我 ; 我 将要 展示 你 某物 .

但请跟我来，我会给你看一些东西。

” [hiː; hi][led][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kæbɪnət] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪm] - [wɔːrn] [bʊks] [baʊnd] [ɪn]
” He led the boy to a cabinet containing a few time - worn books bound in
” 他 引领 这 男生 到 一个 内阁 包含 一个 很少 时间 - 磨损 图书 边界 在
['sɑːlɪd][goʊld] .
solid gold .
坚硬的 金子 .

他领着男孩来到一个柜子前，柜子里放着几本用纯金装订的、年代久远的书籍。

“ [juː; jʊ][hæv; həv]['nevər] [siːn] [ə; eɪ] [bʊk] , ” [hiː; hi] [sed] ,
“ You have never seen a book , ” he said ,
“ 你 有 绝不 已见 一个 书 , ” 他 说 ,

“你从来没见过书，”他说。

['teɪkɪŋ] [aʊt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['vɑːljəm] [ænd; ənd] ['kerfəli] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ][sɪlk] ['kʊʃ(ə)n] [ɑːn][ə; eɪ]
taking out a large volume and carefully placing it on a silk cushion on a
采取 出去 一个 大的 体积 和 小心 放置 它 在 一个 丝绸 软垫 在 一个
['teɪbl] .
table .
桌子 .

取出一大本，小心地放在桌上的丝绸垫子上。

“ [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɪn][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
“ There are only a few in the leading museums of the world .
“ 那里 是 仅有的 一个 很少 在 这 领导 博物馆 的 这 世界 .

“世界一流博物馆中只有少数几件藏品。”

[taɪm] [wʌz; wəz] [wen] [ðer; ðər][wɜːr; wər][æz; əz] ['meni] [bʊks] [ɑːn] [ɜːrθ] [æz; əz][ɪn'hæbɪtənts] . ”
Time was when there were as many books on earth as inhabitants . ”
时间 曾是 什么时候 那里 是 作为 许多 图书 在 地球 作为 居民 . ”

曾几何时，地球上的书籍数量与人口数量一样多。

“ [aɪ]['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] , ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lʊk] [ʌv; əv][pər'pleksəti][ɑːn][hɪz; ɪz]
“ I cannot understand , ” said the boy with a look of perplexity on his
“ 我 不能 理解 , ” 说 这 男生 和 一个 看 的 困惑 在 他的
[ˌɪntə'lektʃuəl] [feɪs] .
intellectual face .
知识分子 脸 .

“我不明白，”男孩脸上带着困惑的神情说道。

“ [aɪ]['kænɑːt] [siː] [wʌt] ['piːp(ə)l][kʊd; kəd][hæv; həv]['wɑːntɪd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt]
“ I cannot see what people could have wanted with them ; they are not
“ 我 不能 看 什么 人们 可以 有 通缉 和 他们 ; 他们 是 不是
[ə'træktɪv] ;
attractive ;
吸引人的 ;

“我不明白人们会喜欢它们什么；它们一点也不吸引人；

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['juːsləs] .
they **seem** **to** **be** **useless** **.**
他们 似乎 到 是 无用 .

它们似乎毫无用处。

” [ðə; ði][oʊld][mæn] [smaɪld] .
” **The** **old** **man** **smiled** **.**
” 这 老的 男人 微笑 .

老人笑了。

“ [wen] [aɪ][wʌz; wəz][jʊr; jər][eɪdʒ] , [ðə; ði]['sʌbdʒekt][wʌz; wəz] [tuː] [diːp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ;
“ **When** **I** **was** **your** **age** **,** **the** **subject** **was** **too** **deep** **for** **me** **;**
“ 什么时候 我 曾是 你的 年龄 , 这 主题 曾是 也 深的 为了 我 ;

“当我像你这么大的时候，这个话题对我来说太深奥了；

[bʌt; bət][æz; əz][aɪ] [gruː] ['oʊldər][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][kloʊz] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv]
but **as** **I** **grew** **older** **and** **made** **a** **close** **study** **of** **the** **history** **of**
但 作为 我 生长 老 和 制成 一个 关闭 学习 的 这 历史 的
[ðə; ði][pæst] ,
the **past** **,**
这 过去的 ,

但随着年龄的增长，我对过去的历史进行了深入研究，

[ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [bʊks] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [pleɪn][tuː; tə][ˌem 'iː] .
the **use** **of** **books** **gradually** **became** **plain** **to** **me** **.**
这 使用 的 图书 逐步地 成为 清楚的 到 我 .

书籍的用途对我来说逐渐变得显而易见。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ðeɪ] [wɜːr; wər] [riːd] [baɪ][ðə; ði][best][maɪndz] .
We **know** **that** **in** **the** **year** **2000** **they** **were** **read** **by** **the** **best** **minds** **.**
我们 知道 那 在 这 年 - 他们 是 读 经过 这 最好的 思想 .

我们知道，在2000年，它们被最杰出的人才阅读过。

[tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ][ˌʌndər'stænd] [ðɪs] ,
To **make** **you** **understand** **this** **,**
到 制作 你 理解 这 ,

为了让你明白这一点，

[aɪ][ʃæl; ʃəl][fɜːrst][hæv; həv][tuː; tə][ɪk'spleɪn] [ðæt] [eɪt] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ]['hjuːmən] ['biːɪŋs]
I **shall** **first** **have** **to** **explain** **that** **eight** **thousand** **years** **ago** **human** **beings**
我 将 第一的 有 到 解释 那 八 千 年 前 人类 生物
[kə'mjuːnikeitid] [ðer; ðər] [θɔːts] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [saʊndz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]
communicated **their** **thoughts** **to** **one** **another** **by** **making** **sounds** **with** **their**
沟通 他们的 想法 到 一 其他 经过 制作 声音 和 他们的
[tʌŋz] ,
tongues **,**
舌头 ,

我首先要解释的是，八千年前人类是通过舌头发出声音来相互交流思想的。

[ænd; ənd][nɑːt][baɪ][maɪnd] - ['riːdɪŋ] , [æz; əz][juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ][duː] .
and **not** **by** **mind** **-** **reading** **,** **as** **you** **and** **I** **do** **.**
和 不是 经过 头脑 - 阅读 , 作为 你 和 我 做 .

而且不是像你我一样通过读心术。

[tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ˌem 'iː] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['sɪmpli] [tuː; tə] [riːd] [maɪ] [θɔːts] [æz; əz] [wel] [æz; əz]
To **understand** **me** **,** **you** **have** **simply** **to** **read** **my** **thoughts** **as** **well** **as**
到 理解 我 , 你 有 简单地 到 读 我的 想法 作为 出色地 作为
[jʊr; jər][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [pər'mɪt] ;
your **education** **will** **permit** **;**
你的 教育 将要 允许 ;

要了解我，你只需阅读我的想法，并尽可能发挥你的教育水平即可；

[bʌt; bət] ['prɪmətɪv] [mæn] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] [θɔːt] - ['ɪntərkɔːrs] , [soʊ][hiː; hi] [ɪn'ventɪd] [spiːʧ]

but	primitive	man	knew	nothing	about	thought	-	intercourse	,	so	he	invented	speech
但	原始	男人	知道	没有什么	关于	想法	-	交往	,	所以	他	发明	演讲

.

:

.

但原始人对思想交流一无所知，所以他发明了语言。

[hjuː'mænəti] [ðen] [wʌz; wəz][dɪ'vaɪdɪd][ʌp][ɪn] ['veriəs] ['reɪsɪz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [reɪs] [hæd; həd][ə; eɪ]

Humanity	then	was	divided	up	in	various	races	,	and	each	race	had	a
人类	然后	曾是	分割	向上	在	各种各样的	种族	,	和	每个	种族	有	一个

['seprət] ['læŋgwɪdʒ] .

separate	language	.
分离	语言	.

当时人类分为不同的种族，每个种族都有自己的语言。

[æz; əz]['sɜːrt(ə)n] [saʊndz] [kən'veid] ['defɪnət] [aɪ'diːəz] , [soʊ][dɪd][saɪnz][ænd; ənd] ['letərz] ; [ænd; ənd]['leɪtər]

As	certain	sounds	conveyed	definite	ideas	,	so	did	signs	and	letters	;	and	later
作为	肯定	声音	传递	定	想法	,	所以	做过	标志	和	信件	;	和	之后

,

;

,

某些声音可以传达明确的思想，符号和文字也可以；后来，

[tuː; tə] [fə'sɪlɪteɪt] [ðə; ðɪ] [ɪks'tʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [θɔːt] , ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] [wɜːr; wər] [ɪn'ventɪd] .

to	facilitate	the	exchange	of	thought	,	writing	and	printing	were	invented	.
到	促进	这	交换	的	想法	,	写作	和	印刷	是	发明	.

为了促进思想交流，人们发明了文字和印刷术。

[ðɪs] [bʊk] [wʌz; wəz] ['prɪntɪd] .

This	book	was	printed	.
这	书	曾是	打印	.

这本书已经印刷出版了。

" [ðə; ðɪ] [bɔɪ] [liːnd] ['fɔːrwərd][ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ðɪ]['peɪʤɪz] ['kloʊsli] ; [hɪz; ɪz] [jʌŋ] [braʊ]

"	The	boy	leaned	forward	and	examined	the	pages	closely	;	his	young	brow
"	这	男生	倾斜	向前	和	检查	这	页面	密切	;	他的	年轻的	眉头

['klaʊdɪd] .

clouded	.
阴天	.

男孩向前倾身，仔细地翻阅着书页；他稚嫩的眉头皱了起来。

" [aɪ]['kænɑːt] [ˌʌndər'stænd] , " [hiː; hi] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [soʊ] ['juːsləs] .

"	I	cannot	understand	,	"	he	said	,	"	it	seems	so	useless	.
"	我	不能	理解	,	"	他	说	,	"	它	似乎	所以	无用	.

"我无法理解，"他说，"这似乎毫无用处。"

" [ðə; ðɪ][oʊld][mæn][pʊt][hɪz; ɪz] ['delɪkət] ['fɪŋgərz][ɑːn][ðə; ðɪ][peɪʤ] .

"	The	old	man	put	his	delicate	fingers	on	the	page	.
"	这	老的	男人	放	他的	精美的	手指	在	这	页	.

老人将他纤细的手指放在纸上。

" [ə; eɪ][laɪn][ʌv; əv] [ðiːz] [wɜːrdz] [meɪ] [hæv; həv] [kən'veid] [ə; eɪ]['væljuəb(ə)l] [θɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['riːdər]

"	A	line	of	these	words	may	have	conveyed	a	valuable	thought	to	a	reader
"	一个	线	的	这些	字	可能	有	传递	一个	有价值的	想法	到	一个	读者

[lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

long	ago	,
长的	前	,

"这些文字中的某一句，或许很久以前就向读者传达过宝贵的思想。"

” [hiː; hi] [sed] , [rɪ'flektɪvli] .
” he said , reflectively .
” 他 说 , 反思地 .

“他若有所思地说。”

“ [ɪn][fækt] , [ðɪs] [bʊk] [pə'pɔːts] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]
“ In fact , this book purports to be a history of the world up to the
“ 在 事实 , 这 书 声称 到 是 一个 历史 的 这 世界 向上 到 这
[jɪr] - .
year 2000 .
年 - .

“事实上，这本书声称是一部关于2000年之前世界历史的著作。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm] ['pɪktʃərz] , ” [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , ['tɜːrnɪŋ] [ðə; ði][wɔːrn] [liːvz] ['kerfəli] .
Here are some pictures , ” he continued , turning the worn leaves carefully .
这里 是 一些 图片 , ” 他 持续 , 转弯 这 磨损 树叶 小心 .

“这里有一些照片，”他一边小心翼翼地翻动着磨损的树叶，一边继续说道。

“ [ðɪs] [ɪz] [dʒɔːrdʒ] ['wɑːʃɪŋtən] ; [ðɪs] [ə; eɪ][poʊp][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] [kɔːld] [ðə; ði]['roʊmən] ['kæθlɪk] ;
“ This is George Washington ; this a pope of a church called the Roman Catholic ;
“ 这 是 乔治 华盛顿 ; 这 一个 教皇 的 一个 教会 称为 这 罗马 天主教 ;

“这位是乔治·华盛顿；这位是罗马天主教教皇；

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['glædstəun] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['liːdər] [ɪn] ['ɪŋgləndˌ] .
this is a man named Gladstone , who was a great political leader in England .
这 是 一个 男人 命名 格拉德斯通 , WHO 曾是 一个 伟大的 政治的 领导者 在 英格兰 .

这是一位名叫格莱斯顿的人，他是英国一位伟大的政治领袖。

['pɪktʃərz] [ðen] , [æz; əz][juː; jʊ] [siː] , [wɜːr; wər] ['veri] [kruːd] .
Pictures then , as you see , were very crude .
图片 然后 , 作为 你 看 , 是 非常 原油 .

如你所见，当时的摄影技术非常粗糙。

[wiː; wi][hæv; həv] [prɪ'zɜːrv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ɔɪl] ['peintiŋz] [meɪd] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] .
We have preserved some of the oil paintings made in those days .
我们 有 保存完好 一些 的 这 油 绘画 制成 在 那些 天 .

我们保存了一些当时创作的油画。

[ɑːrt][wʌz; wəz][ɪn][ɪts]['kreɪd(ə)l] .
Art was in its cradle .
艺术 曾是 在 它是 摇篮 .

艺术正处于萌芽阶段。

[ɪn] [prə'djʊsɪŋ] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən]['ɑːbdʒekt] ,
In producing a painting of an object ,
在 生产 一个 绘画 的 一个 目的 ,

在创作一幅描绘物体的绘画作品时，

[ðə; ði] ['ɜːrli] ['ɑːrtɪsts] [mɪkst] ['kʌlərd] [peɪnts] [ænd; ənd] [spred] [ðem; ðəm] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [teɪst] [ɑːn]
the early artists mixed colored paints and spread them according to taste on
这 早期的 艺术家 混合 有色 油漆 和 传播 他们 根据 到 品尝 在
[stretʃt] ['kænvəs][ɔːr][ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɔːr] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv] ['bɪldɪŋz] .
stretched canvas or on the walls or windows of buildings .
拉伸 帆布 或者 在 这 墙壁 或者 视窗 的 建筑物 .

早期的艺术家们将彩色颜料混合在一起，根据自己的喜好涂抹在绷好的画布上，或者涂抹在建筑物的墙壁或窗户上。

[juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrtɪsts] ['sɪmpli] [θroʊ] [laɪt] [ænd; ənd] ['dɑːrknəs] ['ɪntuː] [speɪs] [ɪn][ðə; ði]
You know that our artists simply throw light and darkness into space in the
你 知道 那 我们的 艺术家 简单地 扔 光 和 黑暗 进入 空间 在 这
['nesəseri] [ˌveəriː'eiʃənz] ,
necessary variations ,
必要的 变体 ,

你知道，我们的艺术家只是将光与暗以必要的变化方式融入空间之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɪz][ɔ:l] [ðæt] [kʊd; kəd][bi:; bi] [dɪ'zaɪrd] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['ɪmɪteɪtɪŋ] ['neɪtʃər] .

and	the	effect	is	all	that	could	be	desired	in	the	way	of	imitating	nature	.
和	这	影响	是	全部	那	可以	是	想要的	在	这	方式	的	模仿	自然	.

其效果完全达到了模仿自然所应有的水平。

[si:] [ðæt] ['lændskeɪp] [ɪn][ðə; ði]['ælkoʊv] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ] .

See	that	landscape	in	the	alcove	before	you	.
看	那	景观	在	这	壁龛	前	你	.

请看眼前壁龛里的景色。

[ðə; ði]['foʊliɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:z] , [ðə; ði] [græs] , [ðə; ði] ['flaʊərz] , [ðə; ði] [stretʃ] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ,

The	foliage	of	the	trees	,	the	grass	,	the	flowers	,	the	stretch	of	water	,
这	叶子	的	这	树木	,	这	草	,	这	花朵	,	这	拉紧	的	水	,

树叶、草地、花朵、水面，

[hæv; həv] ['evri] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][laɪf][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [prə'du:səz, prə'du:sɪz][ðem; ðəm]

have	every	appearance	of	life	because	the	light	which	produces	them
有	每一个	外貌	的	生活	因为	这	光	哪个	产	他们

[ɪz][ə'laɪv] .

is	alive	.
是	活	.

它们看起来都像活物，因为产生它们的光是活的。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [si:n] [əd'maɪərɪŋli][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] , [ðen] [bent] [ə'gen]

"	The	boy	looked	at	the	scene	admiringly	for	a	few	minutes	,	then	bent	again
"	这	男生	看起来	在	这	场景	钦佩地	为了	一个	很少	分钟	,	然后	弯曲	再次

['oʊvər][ðə; ði] [bʊk] .

over	the	book	.
超过	这	书	.

男孩欣赏地看了看眼前的景象几分钟，然后又低头看书。

['prez(ə)ntli][hi:; hi] [rɪ'kɔɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪktʃərz] , [ə; eɪ][streɪndʒ] [lʊk] [ʌv; əv] [dɪs'gʌst] ['strʌglɪŋ] [ɪn]

Presently	he	recoiled	from	the	pictures	,	a	strange	look	of	disgust	struggling	in
目前	他	反冲	从	这	图片	,	一个	奇怪的	看	的	厌恶	挣扎	在

[hɪz; ɪz]['tendər] [fitʃər] .

his	tender	features	.
他的	投标	特征	.

他随即厌恶地缩回了手，柔和的脸上浮现出一丝奇怪的厌恶之情。

“ [ði:z] [men][hæv; həv]['ɔ:f(ə)l]['feɪsɪz] , " [hi:; hi] [sed] .

“	These	men	have	awful	faces	,	"	he	said	.
“	这些	男人	有	可怕	面孔	,	"	他	说	.

“这些人长相很丑陋，”他说。

“ [ðeɪ] [ɑ:r; ər][soʊ][ˌʌn'laɪk]['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [naʊ] .

“	They	are	so	unlike	people	living	now	.
“	他们	是	所以	与此不同	人们	活的	现在	.

“他们和现在的人们截然不同。”

[ðə; ði][mæn][ju:; jʊ][kɔ:l][ə; eɪ][poʊp] [lʊks] [laɪk][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .

The	man	you	call	a	pope	looks	like	an	animal	.
这	男人	你	称呼	一个	教皇	看起来	喜欢	一个	动物	.

你口中的教皇长得像个野兽。

[ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv][hju:dʒ] [maʊðz] [ænd; ənd] ['fraɪtfəli] ['hevi] [dʒɔ:z] .

They	all	have	huge	mouths	and	frightfully	heavy	jaws	.
他们	全部	有	巨大的	嘴	和	可怕地	重的	下颚	.

它们都长着巨大的嘴巴和极其沉重的下颚。

['ʃʊrli] [men][kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv] [lʊkt] [laɪk] [ðæt] . "

Surely	men	could	not	have	looked	like	that	.	"
一定	男人	可以	不是	有	看起来	喜欢	那	.	"

男人肯定不可能长成那样。

“ [jes] ， ” [ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'plaɪd] ， ['dʒentli] .

“	Yes	,	”	the	old	man	replied	,	gently	.
“	是的	，	”	这	老的	男人	回复	，	轻轻地	.

“是的，”老人温和地回答道。

“ [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] ['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [ðen] [bɔ:r] [ə; eɪ] ['nɪrər] [rɪ'zembləns] [tu:; tə][ðə; ði]

“	There	is	no	doubt	that	human	beings	then	bore	a	nearer	resemblance	to	the
“	那里	是	不	怀疑	那	人类	生物	然后	钻孔	一个	更近	相似	到	这

['loʊər] ['ænɪmlz] [ðæn; ðən][wi:; wi] [naʊ] [du:] .

lower	animals	than	we	now	do	.
降低	动物	比	我们	现在	做	.

“毫无疑问，当时的人类比现在的人类更接近低等动物。”

[ɪn][ðə; ði] ['skʌlptʃər] [ænd; ənd] ['pɔ:trɪts] [ʌv; əv][ɔ:l]['eɪdʒɪz][wi:; wi][kæn; kən] [treɪs] [ə; eɪ]['grædʒuəl]

In	the	sculpture	and	portraits	of	all	ages	we	can	trace	a	gradual
在	这	雕塑	和	肖像	的	全部	年龄	我们	能	痕迹	一个	逐渐地

[rɪ'faɪnmənt] [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv][men] .

refinement	in	the	appearances	of	men	.
精炼	在	这	外貌	的	男人	.

在各个时代的雕塑和肖像画中，我们可以追溯到男性外貌的逐渐完善。

[ðə; ði] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] [tu:; tə] - [deɪ] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] [aɪ'di:əl] .

The	features	of	the	human	race	to	-	day	are	more	ideal	.
这	特征	的	这	人类	种族	到	-	天	是	更多的	理想的	.

当今人类的各项特征更加理想。

[θɔ:t] [hæz; həz] ['ɔ:lweɪz] ['gɪv(ə)n][fɔ:rm][ænd; ənd] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə]['feɪsɪz] .

Thought	has	always	given	form	and	expression	to	faces	.
想法	有	总是	给定	形式	和	表达	到	面孔	.

思想一直赋予面孔以形式和表情。

[ɪn] [ðoʊz] [dɑ:rk] [deɪz] [ðə; ði] [θɔ:ts] [ʌv; əv][men][wɜ:r; wər][nɑ:t] [rɪ'faɪnd] .

In	those	dark	days	the	thoughts	of	men	were	not	refined	.
在	那些	黑暗的	天	这	想法	的	男人	是	不是	精制	.

在那些黑暗的年代，人们的思想并不高雅。

['hju:mən] ['bi:ɪŋs] [daɪd][ʌv; əv][stɑ:r'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] ['sɪtiz] [wer] [ðer; ðər]

Human	beings	died	of	starvation	and	lack	of	attention	in	cities	where	there
人类	生物	死亡	的	饥饿	和	缺少	的	注意力	在	城市	在哪里	那里

[wɜ:r; wər]['pi:p(ə)l][soʊ] ['welθi] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑ:t][ju:z][ðer; ðər] ['fɔ:tʃənz] .

were	people	so	wealthy	that	they	could	not	use	their	fortunes	.
是	人们	所以	富裕	那	他们	可以	不是	使用	他们的	财富	.

在一些城市里，有些人非常富有，却无法善用他们的财富，导致人类因饥饿和缺乏照料而死亡。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] ['nɪrli] [rɪ'leɪtɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['loʊər] ['ænɪmlz] [ðæt] [ðeɪ] [bi'li:vd] [ɪn][wɔ:r]

And	they	were	so	nearly	related	to	the	lower	animals	that	they	believed	in	war
和	他们	是	所以	几乎	有关的	到	这	降低	动物	那	他们	相信	在	战争

.

:

.

它们与低等动物的亲缘关系如此之近，以至于它们也相信战争。

[dʒɔ:rdʒ] ['wɑ:ʃɪŋtən] [wʌz; wəz][fɔ:r; fər] ['sevrəl] ['sentʃəriz] ['revərənst] [baɪ] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['pi:p(ə)l]

George	Washington	was	for	several	centuries	reverenced	by	millions	of	people
乔治	华盛顿	曾是	为了	一些	几个世纪	受人尊敬的	经过	百万	的	人们

[æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [gʊd] [mæn] ;

as	a	great	and	good	man	;
作为	一个	伟大的	和	好的	男人	;

几个世纪以来，乔治·华盛顿被数百万人尊为伟大而善良的人；

[ænd; ənd] [jet] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['liːdərʃɪp] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['hjuːmən] ['biːɪŋs] [lɔːst][ðer; ðər]

and	yet	under	his	leadership	thousands	of	human	beings	lost	their
和	然而	在下面	他的	领导	数千	的	人类	生物	丢失的	他们的

[laɪvz; lɪvz][ɪn]['bæt(ə)l] .

lives	in	battle	.
生活	在	战斗	.

然而，在他的领导下，成千上万的人在战斗中丧生。

" [ðə; ði] ['bɔɪz] [sə'septəb(ə)l] [feɪs] [tɜːrnd] [waɪt] .

"	The	boy's	susceptible	face	turned	white	.
"	这	男孩们	易受影响的	脸	转向	白色的	.

男孩脆弱的脸变得惨白。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [men][tuː; tə] [kɪl] [wʌn] [ə'nʌðər] ? " [hiː; hi] [æskt] ,

"	Do	you	mean	that	he	encouraged	men	to	kill	one	another	?	"	he	asked	,
"	做	你	意思是	那	他	鼓励	男人	到	杀	一	其他	?	"	他	问	,

"你的意思是说，他怂恿人们互相残杀吗？"他问道。

['bendɪŋ] [mɔːr] ['kloʊsli] ['oʊvər][ðə; ði] [bʊk] .

bending	more	closely	over	the	book	.
弯曲	更多的	密切	超过	这	书	.

俯身凑得更近了，看得更清楚了。

" [jes] , [bʌt; bət][wiː; wi]['kænɑːt] [bleɪm] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

"	Yes	,	but	we	cannot	blame	him	;	he	thought	he	was	right	.
"	是的	,	但	我们	不能	责备	他	;	他	想法	他	曾是	正确的	.

"是的，但我们不能责怪他；他认为自己是对的。"

['mɪljənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriːmɪn] [ə'plɔːd] [hɪm; ɪm] .

Millions	of	his	countrymen	applauded	him	.
百万	的	他的	同胞们	鼓掌	他	.

数百万同胞为他鼓掌。

[ə; eɪ] ['greɪtər] ['wɔːriər] [ðæn; ðən][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn] [neɪmd] [nə'poʊliən]['boʊnəˌpɑːrt] .

A	greater	warrior	than	he	was	a	man	named	Napoleon	Bonaparte	.
一个	更大的	战士	比	他	曾是	一个	男人	命名	拿破仑	波拿巴	.

比他更伟大的战士是拿破仑·波拿巴。

['wɑːʃɪŋtən] [fɔːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] [ə; eɪ] ['sɜːrvɪs] [ɪn]

Washington	fought	under	the	belief	that	he	was	doing	his	country	a	service	in
华盛顿	战斗	在下面	这	信仰	那	他	曾是	正在做	他的	国家	一个	服务	在

[dɪ'fendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] ['enəmi] ,

defending	it	against	enemies	,
防守	它	反对	敌人	,

华盛顿参战时坚信，保卫国家免受敌人侵害是在为国家效力。

[bʌt; bət] ['evriθɪŋ] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][goʊz][tuː; tə] [pruːv] [ðæt]['boʊnəˌpɑːrt][weɪdʒd][wɔːr][tuː; tə]['grætɪfaɪ]

but	everything	in	history	goes	to	prove	that	Bonaparte	waged	war	to	gratify
但	一切	在	历史	去	到	证明	那	波拿巴	发动	战争	到	满足

[ə; eɪ]['pɜːrsən(ə)l][æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm'self][æz; əz][ə; eɪ]['hɪroʊ] .

a	personal	ambition	to	distinguish	himself	as	a	hero	.
一个	个人的	志向	到	区分	他自己	作为	一个	英雄	.

但历史的一切都证明，波拿巴发动战争是为了满足他个人成为英雄的野心。

[waɪld] ['ænɪmlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊɪst] ['ɔːrdərz][wɜːr; wər] [kə'reɪdʒəs] , [ænd; ənd] [wʊd] [faɪt] [wʌn]

Wild	animals	of	the	lowest	orders	were	courageous	,	and	would	fight	one
荒野	动物	的	这	最低	订单	是	勇敢	,	和	会	斗争	一

[ə'nʌðər] [tɪl] [ðeɪ] [daɪd] ;

another	till	they	died	;
其他	直到	他们	死亡	;

即使是最低等的野生动物也很勇敢，它们会互相争斗到死；

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][moʊst] [rɪ'faɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði]['hju:mən] [reɪs] , [eɪt] [ɔ:r][naɪn] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ]

and	yet	the	most	refined	of	the	human	race	,	eight	or	nine	thousand	years	ago
和	然而	这	最多	精制	的	这	人类	种族	,	八	或者	九	千	年	前

,

,

,

然而，在八九千年前，人类中最精妙绝伦的种族，

['praɪdɪd] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [seɪm] [fə'rɑ:səti][ʌv; əv] ['neɪtʃər] .

prided	themselves	on	the	same	ferocity	of	nature	.
自豪	他们自己	在	这	相同的	恶	的	自然	.

他们以自身拥有的那种自然界的凶猛而自豪。

['wɪmɪn] , [ðə; ði]['dʒɛntələst][hæf][ʌv; əv][hju:'mænəti] ,

Women	,	the	gentlest	half	of	humanity	,
女性	,	这	最温柔的	一半	的	人类	,

女性，人类中最温柔的一半，

['ɑ:nərd] [men] [mɔ:r] [fɔ:r; fər][boʊld] [ə'tʃi:vmənts] [ɪn] ['ʃedɪŋ] [blʌd] [ðæn; ðən][fɔ:r; fər] ['eni] ['ʌðər]

honored	men	more	for	bold	achievements	in	shedding	blood	than	for	any	other
荣幸	男人	更多的	为了	大胆的	成就	在	脱落	血	比	为了	任何	其他

['kwɑ:ləti] .

quality	.
质量	.

人们尊敬这些人，更多的是因为他们在杀戮中的英勇表现，而不是因为其他任何品质。

[bʌt; bət]['mɜ:rdər][wʌz; wəz][nɑ:t]['oʊnli] [kə'mɪtɪd] [ɪn]['wɔrz] ; [men][ɪn]['praɪvət][laɪf] [kɪld] [wʌn] [ə'nʌðər]

But	murder	was	not	only	committed	in	wars	;	men	in	private	life	killed	one	another
但	谋杀	曾是	不是	仅有的	坚定的	在	战争	;	男人	在	私人的	生活	被杀	一	其他

;

;

;

但谋杀并非只发生在战争中；在私人生活中，男人之间也会互相残杀；

['fɑ:ðəz] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [soʊ] [dɪ'preɪvd] [æz; əz][tu:; tə][pʊt][ðer; ðər]

fathers	and	mothers	were	now	and	then	so	depraved	as	to	put	their
父亲们	和	母亲们	是	现在	和	然后	所以	堕落的	作为	到	放	他们的

[oʊn] ['tʃɪldrən] [tu:; tə] [deθ] ;

own	children	to	death	;
自己的	孩子们	到	死亡	;

有时，父母会丧尽天良，甚至杀害自己的孩子；

[ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][traɪ'bju:nəlz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rld]['eksɪkju:tɪd] ['mɜ:dəəz] [wɪ'ðaʊt] ['dri:miŋ]

and	the	highest	tribunals	of	the	world	executed	murderers	without	dreaming
和	这	最高	法庭	的	这	世界	执行	杀人犯	没有	做梦

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [rɔ:ŋ] ,

that	it	was	wrong	,
那	它	曾是	错误的	,

世界各大最高法院处决杀人犯时，丝毫没有意识到这样做是错误的。

[ɪ'roʊniəsli] [bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [tu:; tə] [kɪl] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['kɪlɪŋ] . ”

erroneously	believing	that	to	kill	was	the	only	way	to	prevent	killing	.	”
错误地	相信	那	到	杀	曾是	这	仅有的	方式	到	防止	杀	.	”

错误地认为杀戮是阻止杀戮的唯一方法。

“ [dɪd][noʊ][wʌn][ɪn] [ðoʊz] [deɪz] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['hɔ:rəb(ə)l] ? ” [æskt] [ðə; ði] [ju:θ] .

“	Did	no	one	in	those	days	realize	that	it	was	horrible	?	”	asked	the	youth	.
“	做过	不	一	在	那些	天	意识到	那	它	曾是	可怕	?	”	问	这	青年	.

“那时候难道没有人意识到这有多可怕吗？”年轻人问道。

“ [jes] , ” ['ænsər] [ðə; ði]['fɑːðər] ,
“ **Yes** , ” **answered** **the** **father** ,
“ 是的 , ” 回答 这 父亲 ,

“是的，”父亲回答道。

“ [æz; əz][fɑːr] [bæk] [æz; əz][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ə'goʊ][ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən]['hʌmb(ə)l][mæn] ,
“ **as** **far** **back** **as** **ten** **thousand** **years** **ago** **there** **was** **an** **humble** **man** ,
“ 作为 远的 后退 作为 十 千 年 前 那里 曾是 一个 谦逊的 男人 ,

“早在1万年前，就有一位谦逊的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['dʒiːzəs] [kraɪst] .
it **is** **said** , **who** **was** **called** **Jesus** **Christ** .
它 是 说 , WHO 曾是 称为 耶稣 基督 .

据说，他就是耶稣基督。

[hiː; hi] [went] [frʌm; frəm] [pleɪs] [tuː; tə] [pleɪs] ,
He **went** **from** **place** **to** **place** ,
他 去 从 地方 到 地方 ,

他四处游历，

['telɪŋ] ['evri] [wʌn][hiː; hi][met] [ðæt][ðə; ði][wɜːrld] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [men] [wʊd] [lʌv] [wʌn]
telling **every** **one** **he** **met** **that** **the** **world** **would** **be** **better** **if** **men** **would** **love** **one**
讲述 每一个 一 他 遇见 那 这 世界 会 是 更好的 如果 男人 会 爱 一
[ə'nʌðər] [æz; əz] [ðəm'selvz] . ”
another **as** **themselves** . ”
其他 作为 他们自己 . ”

他告诉遇到的每个人，如果人们能够像爱自己一样爱彼此，世界将会变得更美好。

“ [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][mæn][wʌz; wəz][hiː; hi] ? ” [æskt] [ðə; ði] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ] ['kɪndlɪŋ] [aɪz] .
“ **What** **kind** **of** **man** **was** **he** **?** ” **asked** **the** **boy** , **with** **kindling** **eyes** .
“ 什么 种类 的 男人 曾是 他 ? ” 问 这 男生 , 和 引火物 眼睛 .

“他究竟是怎样一个人？”男孩问道，眼中闪烁着求知的光芒。

“ [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['spɪrɪtʃuəl]['dʒiːniəs] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɜːrnɪst] [rɪ'plaɪ] , “ [ænd; ənd][ðə; ði]
“ **He** **was** **a** **spiritual** **genius** , ” **was** **the** **earnest** **reply** , “ **and** **the**
“ 他 曾是 一个 精神 天才 , ” 曾是 这 认真 回复 , “ 和 这
['gretɪst] [ðæt] [hæz; həz]['evər] [lɪvd] . ”
greatest **that** **has** **ever** **lived** . ”
最 那 有 曾经 居住地 . ”

“他是一位精神天才，”对方认真地回答道，“是历史上最伟大的人。”

“ [dɪd][hiː; hi] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] ['kɪlɪŋ] [wʌn] [ə'nʌðər] ? ” [æskt] [ðə; ði] [juːθ] , [wɪð; wɪθ]
“ **Did** **he** **prevent** **them** **from** **killing** **one** **another** **?** ” **asked** **the** **youth** , **with**
“ 做过 他 防止 他们 从 杀 一 其他 ? ” 问 这 青年 , 和
[ə; eɪ] ['tendər] ['ʌpwərd] [glæns] .
a **tender** **upward** **glance** .
一个 投标 向上 瞥一眼 .

“他阻止他们自相残杀了吗？”年轻人问道，眼神温柔地仰望着前方。

“ [noʊ] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hɪm'self][wʌz; wəz] [kɪld] [baɪ][men] [huː] [wɜːr; wər] [tuː] ['bɑːrbərəs] [tuː; tə]
“ **No** , **for** **he** **himself** **was** **killed** **by** **men** **who** **were** **too** **barbarous** **to**
“ 不 , 为了 他 他自己 曾是 被杀 经过 男人 WHO 是 也 野蛮 到
[ˌʌndər'stænd][hɪm; ɪm] .
understand **him** .
理解 他 .

“不，因为他自己是被那些太野蛮、不理解他的人杀害的。”

[bʌt; bət] [lɔːŋ] ['æftər][hɪz; ɪz] [deθ] [hɪz; ɪz][wɜːrdz][wɜːr; wər] [rɪ'membər] .
But **long** **after** **his** **death** **his** **words** **were** **remembered** .
但 长的 后 他的 死亡 他的 字 是 记得 .

但即使在他去世很久之后，人们仍然记得他的话语。

['piːp(ə)l][wɜːr; wər][nɑːt]['sɪvəlaɪzd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][pʊt][hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] ['ɪntuː]['præktɪs] ,

People	**were**	**not**	**civilized**	**enough**	**to**	**put**	**his**	**teachings**	**into**	**practice**	**,**
人们	是	不是	文明	足够的	到	放	他的	教义	进入	实践	,

人们当时的文明程度还不够，无法将他的教诲付诸实践。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] . ”

but	**they**	**were**	**able**	**to**	**see**	**that**	**he**	**was**	**right**	**.**	**”**
但	他们	是	有能力的	到	看	那	他	曾是	正确的	.	”

但他们最终都明白他是对的。

“ ['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] , [dɪd][ðə; ði]['piːp(ə)l][nɑːt][duː][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][toʊld][ðem; ðəm] ?

“	**After**	**he**	**was**	**killed**	**,**	**did**	**the**	**people**	**not**	**do**	**as**	**he**	**had**	**told**	**them**	**?**
“	后	他	曾是	被杀	,	做过	这	人们	不是	做	作为	他	有	讲述	他们	?

“他死后，人们难道没有按照他生前的嘱咐去做吗？”

” [æskt] [ðə; ði] [juːθ] , ['æftər][ə; eɪ] [pɔːz] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['mɪnɪts] .

”	**asked**	**the**	**youth**	**,**	**after**	**a**	**pause**	**of**	**several**	**minutes**	**.**
”	问	这	青年	,	后	一个	暂停	的	一些	分钟	.

“过了几分钟，年轻人问道。”

“ [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [nɑːt] , ” [wʌz; wəz][ðə; ði][rɪ'plaɪ] .

“	**It**	**seems**	**not**	**,**	**”**	**was**	**the**	**reply**	**.**
“	它	似乎	不是	,	”	曾是	这	回复	.

“看来并非如此。”对方回答道。

“ [ðeɪ] [sed] [noʊ]['hjuːmən] ['biːɪŋ] [kʊd; kəd][lɪv; laɪv][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][də'rektɪd] .

“	**They**	**said**	**no**	**human**	**being**	**could**	**live**	**as**	**he**	**had**	**directed**	**.**
“	他们	说	不	人类	存在	可以	居住	作为	他	有	指导	.

他们说，没有人能按照他的指示生活。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ded] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['sentʃəriz] ,

And	**when**	**he**	**had**	**been**	**dead**	**for**	**several**	**centuries**	**,**
和	什么时候	他	有	到过	死的	为了	一些	几个世纪	,

而当他去世几个世纪之后，

['piːp(ə)l][bɪ'gæn][tuː; tə][seɪ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv][gɑːd] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə]

people	**began**	**to**	**say**	**that**	**he**	**was**	**the**	**Son**	**of**	**God**	**who**	**had**	**come**	**to**
人们	开始	到	说	那	他	曾是	这	儿子	的	上帝	WHO	有	来	到

[ɜːrθ] [tuː; tə] [ʃoʊ] [men] [haʊ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

earth	**to**	**show**	**men**	**how**	**to**	**live**	**.**
地球	到	展示	男人	如何	到	居住	.

人们开始说他是上帝之子，来到世上是为了向世人展示如何生活。

[sʌm; səm]['iːv(ə)n] [biˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][gɑːd][hɪm'self] . ”

Some	**even**	**believed**	**that**	**he**	**was**	**God**	**himself**	**.**	**”**
一些	甚至	相信	那	他	曾是	上帝	他自己	.	”

甚至有人认为他就是上帝本人。

“ [dɪd] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['pɜːrs(ə)n][laɪk] [ɑːr'selvz] ?

“	**Did**	**they**	**believe**	**that**	**he**	**was**	**a**	**person**	**like**	**ourselves**	**?**
“	做过	他们	相信	那	他	曾是	一个	人	喜欢	我们自己	?

“他们是否认为他和我们一样是普通人？”

” [ðə; ði][oʊld][mæn] [rɪ'flektɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ][fjuː] ['mɪnɪts] , [ðen] , ['lʊkɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɔɪz] ['iːgər]

”	**The**	**old**	**man**	**reflected**	**for**	**a**	**few**	**minutes**	**,**	**then**	**,**	**looking**	**into**	**the**	**boy's**	**eager**
”	这	老的	男人	反映	为了	一个	很少	分钟	,	然后	,	寻找	进入	这	男孩们	渴望的

[feɪs] ,

face	**,**
脸	,

老人沉思了几分钟，然后看着男孩渴望的脸庞，

[hi:; hi] ['ænsər] : “ [ðæt] ['sʌbʤekt] [wɪl] [bi:; bi][hɑ:rd][fɔ:r; fər][ju:; jʊ][tu:; tə][ˌʌndər'stænd] .

he	answered	:	“	That	subject	will	be	hard	for	you	to	understand	.
他	回答	:	“	那	主题	将要	是	难的	为了	你	到	理解	.

他回答说：“那个主题你很难理解。”

[aɪ] [wɪl] [traɪ][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:][pleɪn] .

I	will	try	to	make	it	plain	.
我	将要	尝试	到	制作	它	清楚的	.

我会尽量解释清楚。

[tu:; tə][ðə; ði] [ˌʌn'fɔ:rmd] [maɪndz][ʌv; əv] ['ɜ:rli] [hju:'mænəti][ðer; ðər][kʊd; kəd][bi:; bi] ['nʌθɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ]

To	the	unformed	minds	of	early	humanity	there	could	be	nothing	without	a
到	这	未成形的	思想	的	早期的	人类	那里	可以	是	没有什么	没有	一个

['pɜ:rsən(ə)l] [kri'eɪtər] .

personal	creator	.
个人的	创作者	.

对于早期人类尚未成形的心灵而言，如果没有一位造物主，一切都不可能存在。

[æz; əz][mæn][kʊd; kəd] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [oʊn] [hændz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [su:'pɪriər]

As	man	could	build	a	house	with	his	own	hands	,	and	was	superior
作为	男人	可以	建造	一个	房子	和	他的	自己的	双手	,	和	曾是	优越的

[tu:; tə][hɪz; ɪz][wɜ:rk] ,

to	his	work	,
到	他的	工作	,

既然人能亲手建造房屋，并且对自己的作品感到满意，

[soʊ][hi:; hi]['ɑ:rgju:d] [ðæt] [sʌm; səm] [ˌʌn'noʊn] ['bi:ɪŋ] , ['greɪtər] [ðæn; ðən][ɔ:l]['vɪzəb(ə)l] [θɪŋz] ,

so	he	argued	that	some	unknown	being	,	greater	than	all	visible	things	,
所以	他	争论	那	一些	未知	存在	,	更大的	比	全部	可见的	事物	,

[hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] .

had	made	the	universe	.
有	制成	这	宇宙	.

因此他认为，宇宙是由某种未知的存在创造的，这种存在比所有可见的事物都更伟大。

[ðeɪ] [kɔ:ld] [ðæt] ['bi:ɪŋ] [baɪ] ['dɪfrənt] [neɪmz] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ] [ðeɪ] [spoʊk] .

They	called	that	being	by	different	names	according	to	the	language	they	spoke	.
他们	称为	那	存在	经过	不同的	姓名	根据	到	这	语言	他们	辐	.

他们根据各自所使用的语言，用不同的名字称呼那个生物。

[ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ðə; ði][wɜ:rd] [ju:st] [wʌz; wəz] - [gɑ:d] . - ”

In	English	the	word	used	was	'	God	.	'	”
在	英语	这	单词	用过的	曾是	-	上帝	.	-	”

英语中使用的词是“上帝”。

“ [ðeɪ] [bi'li:vd] [ðæt] ['sʌmbɑ:di] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]['ju:nɪvɜ:rs] ! ” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , “ [haʊ] ['veri]

“	They	believed	that	somebody	had	made	the	universe	!	”	said	the	boy	,	“	how	very
“	他们	相信	那	某人	有	制成	这	宇宙	!	”	说	这	男生	,	“	如何	非常

[streɪndʒ] ! ”

strange	!	”
奇怪的	!	”

“他们相信宇宙是有人创造的！”男孩说，“真是太奇怪了！”

“ [noʊ] , [nɑ:t] ['sʌmbɑ:di] [æz; əz][ju:; jʊ] [ˌkɑ:mprɪ'hend] [ˌaɪ 'ti:] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['fɑ:ðər]['dʒentli] , “ [bʌt; bət]

“	No	,	not	somebody	as	you	comprehend	it	,	”	replied	the	father	gently	,	“	but
“	不	,	不是	某人	作为	你	理解	它	,	”	回复	这	父亲	轻轻地	,	“	但

[sʌm; səm] [veɪg] ,

some	vague	,
一些	模糊的	,

“不，不是你理解的那种人，”父亲温和地回答，“而是某种模糊的、

['ɪnfɪnət] ['biːɪŋ] [huː] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd] [riˈwɔːdid] [ðə; ði] [gʊd] .

infinite	**being**	**who**	**punished**	**the**	**evil**	**and**	**rewarded**	**the**	**good**	**.**
无限	存在	WHO	受到惩罚	这	邪恶的	和	奖励	这	好的	.

祂是无限的存在，惩罚邪恶，奖赏善良。

[men][kʊd; kəd][fɔːrm][noʊ][aɪˈdiːə][ʌv; əv][ə; eɪ][kriˈeɪtər] [ðæt] [dɪd][nɑːt][ɪn][sʌm; səm] [wei] [rɪˈzemb(ə)l]

Men	**could**	**form**	**no**	**idea**	**of**	**a**	**creator**	**that**	**did**	**not**	**in**	**some**	**way**	**resemble**
男人	可以	形式	不	主意	的	一个	创作者	那	做过	不是	在	一些	方式	类似

[ðəmˈselvz] ;

themselves	**;**
他们自己	;

人类无法想象出一个与自己没有某种相似之处的造物主；

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [səbˈduː] [ðer; ðər] ['enəmi] [θruː] [fɪr] [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪnˈflɪkʃn]

and	**as**	**they**	**could**	**subdue**	**their**	**enemies**	**through**	**fear**	**and**	**by**	**the**	**infliction**
和	作为	他们	可以	征服	他们的	敌人	通过	害怕	和	经过	这	施加

[ʌv; əv][peɪn] ,

of	**pain**	**,**
的	疼痛	,

因为他们能够通过恐惧和施加痛苦来征服敌人，

[soʊ][dɪd] [ðeɪ] [bɪˈliːv] [ðæt] [gɑːd] [wʊd] ['pʌnɪʃ] [ðoʊz] [huː] [dɪd][nɑːt] [pliːz] [hɪm; ɪm] .

so	**did**	**they**	**believe**	**that**	**God**	**would**	**punish**	**those**	**who**	**did**	**not**	**please**	**him**	**.**
所以	做过	他们	相信	那	上帝	会	惩治	那些	WHO	做过	不是	请	他	.

所以他们相信上帝会惩罚那些不讨他喜悦的人。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [lɔːŋ] [əˈgoʊ] [biˈliːvd] [ðæt] ['gɑːdz] ['pʌnɪʃmənt] [wʌz; wəz] [inˈfliktid] ['æftər] [deθ]

Some	**people**	**long**	**ago**	**believed**	**that**	**God's**	**punishment**	**was**	**inflicted**	**after**	**death**
一些	人们	长的	前	相信	那	神的	惩罚	曾是	造成的	后	死亡

[fɔːr; fər] [ɪˈtɜːrnəti] .

for	**eternity**	**.**
为了	永恒	.

很久以前，有些人认为上帝的惩罚是在人死后施加的，而且是永恒的。

[ðə; ði] ['nuːmərəs] [bɪˈliːfs] [əˈbaʊt][ðə; ði][ˌpɜːrsəˈnæləti][ænd; ənd] [lɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði][kriˈeɪtər] [kɔːzd] [mɔːr]

The	**numerous**	**beliefs**	**about**	**the**	**personality**	**and**	**laws**	**of**	**the**	**creator**	**caused**	**more**
这	很多的	信仰	关于	这	性格	和	法律	的	这	创作者	导致	更多的

['blʌdʃed] [ɪn][ðə; ði] ['gluːmi] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pæst][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] .

bloodshed	**in**	**the**	**gloomy**	**days**	**of**	**the**	**past**	**than**	**anything**	**else**	**.**
流血事件	在	这	阴沉	天	的	这	过去的	比	任何事物	别的	.

过去那些黑暗的日子里，人们对造物主的性格和法则的各种信仰所造成的流血事件比其他任何因素都多。

[rɪˈlɪdʒən] [wʌz; wəz][ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['hɔːrəb(ə)l]['wɔrz] .

Religion	**was**	**the**	**foundation**	**of**	**many**	**of**	**the**	**most**	**horrible**	**wars**	**.**
宗教	曾是	这	基础	的	许多	的	这	最多	可怕	战争	.

宗教是许多最惨烈战争的根源。

['piːp(ə)l] [kəˈmɪtɪd] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [kraɪmz] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði]

People	**committed**	**thousands**	**of**	**crimes**	**in**	**the**	**name**	**of**	**the**	**God**	**of**	**the**
人们	坚定的	数千	的	犯罪	在	这	姓名	的	这	上帝	的	这

['juːnɪvɜːrs] .

universe	**.**
宇宙	.

人们以宇宙之神的名义犯下了成千上万的罪行。

[men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [bəːnd] [əˈlaɪv][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [bɪˈliːv] ['sɜːrt(ə)n]

Men	**and**	**women**	**were**	**burned**	**alive**	**because**	**they**	**would**	**not**	**believe**	**certain**
男人	和	女性	是	烧伤	活	因为	他们	会	不是	相信	肯定

[kriːdz] ,

creeds	**,**
信条	,

一些男女因为不信奉某些教派而被活活烧死。

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [æd'hɪrd] [tuː; tə] [kən'vikʃənz] ['iːkwəli] [æz; əz] [prɪ'pɑːstərəs] ;

and	yet	they	adhered	to	convictions	equally	as	preposterous	;
和	然而	他们	粘着	到	定罪	同样地	作为	荒谬	;

然而，他们却坚持着同样荒谬的信念；

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [lɜːrn] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] ['leɪtər][ɪn][laɪf] .

but	you	will	learn	all	these	things	later	in	life	.
但	你	将要	学习	全部	这些	事物	之后	在	生活	.

但这些东西你会在以后的生活中慢慢学会的。

[ðæt] ['pɪktʃər] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [kwiːn] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] , [kɔːld] [vɪk'tɔːriə] . ”

That	picture	before	you	was	the	last	queen	of	England	,	called	Victoria	.	”
那	图片	前	你	曾是	这	最后的	女王	的	英格兰	,	称为	维多利亚	.	”

你眼前这张照片上的是英国末代女王，她叫维多利亚女王。

“ [aɪ] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [sʌtʃ] [rɪ'pʌlsɪv] [fitʃər] [æz; əz][ðə; ði][men] ,

“	I	hoped	that	the	women	would	not	have	such	repulsive	features	as	the	men	,
“	我	希望	那	这	女性	会	不是	有	这样的	丑恶	特征	作为	这	男人	,

“我希望这些女性不会像男性那样长相丑陋，

” [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] , ['lʊkɪŋ] ['krɪtɪkli] [æt; ət][ðə; ði] ['pɪktʃər] , “ [bʌt; bət] [ðɪs] [feɪs] [meɪks] [ˌem 'iː]

”	said	the	boy	,	looking	critically	at	the	picture	,	“	but	this	face	makes	me
”	说	这	男生	,	寻找	关键	在	这	图片	,	“	但	这	脸	制作	我

['ʃʌdər] .

shudder	.
不寒而栗	.

男孩仔细地看着照片说：“但是这张脸让我不寒而栗。”

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [ɔːl] [lʊk] [soʊ] [kɔːrs] [ænd; ənd]['bruːt(ə)l] ? ”

Why	do	they	all	look	so	coarse	and	brutal	?	”
为什么	做	他们	全部	看	所以	粗	和	野蛮	?	”

为什么他们看起来都那么粗犷野蛮?

“ ['piːp(ə)l] ['lɪvɪŋ] [wen] [ðɪs] [kwiːn] ['reɪnd] [hæd; həd][ðə; ði][moʊst] [dɪ'greɪdɪŋ] ['hæbɪt] [ðæt] ['evər]

“	People	living	when	this	queen	reigned	had	the	most	degrading	habit	that	ever
“	人们	活的	什么时候	这	女王	统治	有	这	最多	降级	习惯	那	曾经

['blækənd] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][mæn'kaɪnd] . ”

blackened	the	history	of	mankind	.	”
变黑	这	历史	的	人类	.	”

“这位女王统治时期的人们有着人类历史上最堕落的恶习，玷污了人类历史。”

“ [wʌt] [wʌz; wəz] [ðæt] ? ” [æskt] [ðə; ði] [juːθ] .

“	What	was	that	?	”	asked	the	youth	.
“	什么	曾是	那	?	”	问	这	青年	.

“那是什么？”年轻人问道。

“ [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [fleʃ] .

“	The	consumption	of	flesh	.
“	这	消耗	的	肉	.

“食用肉类。

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] ['ænɪmlz] , [faʊlz] , [ænd; ənd] [fɪʃ] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] . ”

They	believed	that	animals	,	fowls	,	and	fish	were	created	to	be	eaten	.	”
他们	相信	那	动物	,	家禽	,	和	鱼	是	创建	到	是	吃	.	”

他们认为动物、鸟类和鱼类都是被创造出来供人食用的。

“ [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l] ?

“	Is	it	possible	?
“	是	它	可能的	?

“是否可以?

” [ðə; ði] [bɔɪ] ['ʃʌdəd] [kən'vʌlsɪvli] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bʊk] .

”	The	boy	shuddered	convulsively	,	and	turned	away	from	the	book	.
”	这	男生	颤抖	痉挛地	,	和	转向	离开	从	这	书	.

男孩浑身抽搐了一下，转过身去，不再看书。

“ [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] [waɪ] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] [rɪ'pel] [ˌem 'iː] [soʊ] .

“	I	understand	now	why	their	faces	repel	me	so	.
“	我	理解	现在	为什么	他们的	面孔	击退	我	所以	.

“我现在明白为什么他们的面孔让我如此反感了。”

[aɪ] [duː] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] ['piːp(ə)l] . ”

I	do	not	like	to	think	that	we	have	descended	from	such	people	.	”
我	做	不是	喜欢	到	思考	那	我们	有	下降	从	这样的	人们	.	”

我不愿相信我们是这样的人的后代。

“ [ðeɪ] [nuː] [noʊ] ['betər] , ” [sed] [ðə; ði] ['fɑːðər] .

“	They	knew	no	better	,	”	said	the	father	.
“	他们	知道	不	更好的	,	”	说	这	父亲	.

“他们当时不懂事，”父亲说。

“ [æz; əz] [ðeɪ] ['grædʒuəli] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [rɪ'faɪnd] [ðeɪ] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [bɜːrn] [ðə; ði] [miːt] ['oʊvər] [fleɪmz]

“	As	they	gradually	became	more	refined	they	learned	to	burn	the	meat	over	flames
“	作为	他们	逐步地	成为	更多的	精制	他们	学习	到	烧伤	这	肉	超过	火焰

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['hiːtɪd] ['ves(ə)lz] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ɪts] [ə'pɪrəns] .

and	to	cook	it	in	heated	vessels	to	change	its	appearance	.
和	到	厨师	它	在	加热	船只	到	改变	它是	外貌	.

随着技艺的不断精进，他们学会了用火烧肉，并在加热的容器中烹饪，以改变肉的外观。

[ðə; ði] ['pleɪsɪz] [wer] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [kɪld] [ænd; ənd] [soʊld] [wɜːr; wər] [wɪð'drɔːn] [tuː; tə] [rɪ'taɪərd]

The	places	where	animals	were	killed	and	sold	were	withdrawn	to	retired
这	地方	在哪里	动物	是	被杀	和	卖	是	撤回	到	退休

['pleɪsɪz] .

places	.
地方	.

动物屠宰和出售的场所被改建成了退役场所。

[mæn'kaɪnd] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['tɜːrnɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['hæbɪt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] .

Mankind	was	slowly	turning	from	the	habit	,	but	they	did	not	know	it	.
人类	曾是	缓慢地	转弯	从	这	习惯	,	但	他们	做过	不是	知道	它	.

人类正在慢慢地改掉这个习惯，但他们自己却浑然不知。

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] - ['lɜːrnɪd] [men] , ['kɔːlɪŋ] [ðəm'selvz] [ˌvedʒɪ'teəriːənz] ,

As	early	as	2050	learned	men	,	calling	themselves	vegetarians	,
作为	早期的	作为	-	学习	男人	,	呼叫	他们自己	素食者	,

早在2050年，一些自称素食主义者的学者就

[pruːvd] [kən'kluːsɪvli] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [fuːd] [wʌz; wəz] ['kruːəl] [ænd; ənd] ['bɑːrbərəs]

proved	conclusively	that	the	consumption	of	such	food	was	cruel	and	barbarous
已证实	最终	那	这	消耗	的	这样的	食物	曾是	残忍的	和	野蛮

,

,

,

确凿地证明，食用这种食物是残忍野蛮的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'tɑːrdɪd] [rɪ'faɪnmənt] [ænd; ənd] ['ment(ə)l] [groʊθ] .

and	that	it	retarded	refinement	and	mental	growth	.
和	那	它	弱智	精炼	和	精神的	生长	.

而且它阻碍了人格的修养和心智的成长。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [tɪl] [ə'baʊt] - [ðæt] [ðə; ði][ˌvedʒə'teriən] ['muːvmənt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv]

However	,	it	was	not	till	about	2300	that	the	vegetarian	movement	became	of
然而	,	它	曾是	不是	直到	关于	-	那	这	素食	移动	成为	的

[mɑːrkt] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

marked	importance	.
标记	重要性	.

然而，直到公元2300年左右，素食运动才变得显著重要。

[ðə; ði][moʊst] ['haɪli] ['edʒukeɪtɪd] ['klæsɪz] [ɪn][ɔːl][lændz][ə'dɑːptɪd][ˌvedʒə'teriənɪzəm] ,

The	most	highly	educated	classes	in	all	lands	adopted	vegetarianism	,
这	最多	高度	受过教育	课程	在	全部	土地	已采用	素食主义	,

世界各地受教育程度最高的阶层都开始奉行素食主义。

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði][ʌn'edʒukeɪtɪd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [kɪl] [ænd; ənd] [iːt] ['ænɪmlz] .

and	only	the	uneducated	continued	to	kill	and	eat	animals	.
和	仅有的	这	未受过教育	持续	到	杀	和	吃	动物	.

只有未受过教育的人才会继续猎杀和食用动物。

[ðə; ði][ˌvedʒɪ'teəriːənz][traɪd][fɔːr; fər] ['jɪrz] [tuː; tə][ɪ'nækt] [lɔːz] [prə'hibitɪŋ] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]

The	vegetarians	tried	for	years	to	enact	laws	prohibiting	the	consumption	of
这	素食者	尝试	为了	年	到	制定	法律	禁止	这	消耗	的

[fleʃ] ,

flesh	,
肉	,

素食主义者多年来一直试图制定法律禁止食用肉类。

[bʌt; bət] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] .

but	opposition	was	very	strong	.
但	反对	曾是	非常	强的	.

但反对力量非常强大。

[ɪn] [ə'merɪkə] [ɪn] - [ə; eɪ]['kɑːləni][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd]

In	America	in	2320	a	colony	was	formed	consisting	of	about	three	hundred
在	美国	在	-	一个	殖民地	曾是	形成	由	的	关于	三	百

['θaʊz(ə)nd][ˌvedʒɪ'teəriːənz] .

thousand	vegetarians	.
千	素食者	.

2320 年，美洲形成了一个由大约 30 万素食者组成的殖民地。

[ðeɪ] ['pəːtʃəst] [lɑːrdʒ][trækts][ʌv; əv][lænd][ɪn] [wʌt] [wʌz; wəz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði]['ɪndiən] ['terətɔːri] ,

They	purchased	large	tracts	of	land	in	what	was	known	as	the	Indian	Territory	,
他们	购买	大的	小册子	的	土地	在	什么	曾是	已知	作为	这	印度	领土	,

他们在当时被称为印第安领地的地方购买了大片土地。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪd] [ðer; ðər]['hoʊmz] , [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pruːv] [baɪ][ɪg'zæmp(ə)l][ðə; ði] ['efɪkəsi]

and	there	made	their	homes	,	determined	to	prove	by	example	the	efficacy
和	那里	制成	他们的	房屋	,	决定	到	证明	经过	例子	这	功效

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['tenɪts] .

of	their	tenets	.
的	他们的	信条	.

他们在那里安家落户，决心以身作则，证明他们的信条的有效性。

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] [ðə; ði]['kɑːləni][hæd; həd] ['dʌbld] [ɪts] ['nʌmbər] :

Within	the	first	year	the	colony	had	doubled	its	number	:
之内	这	第一的	年	这	殖民地	有	双倍	它是	数字	:

第一年内，该殖民地的人口数量就翻了一番：

['piːp(ə)l][dʒɔɪnd][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði][gloʊb] .

people	joined	it	from	all	parts	of	the	globe	.
人们	加入	它	从	全部	部分	的	这	地球	.

来自世界各地的人们都参与其中。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['kʌntri] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] ,

In	the	year	4000	it	was	a	country	of	its	own	,
在	这	年	-	它	曾是	一个	国家	的	它是	自己的	,

公元4000年，它已成为一个独立的国家。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ðə; ði] ['wʌndər] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

and	was	the	wonder	of	the	world	.
和	曾是	这	想知道	的	这	世界	.

它曾是世界奇迹。

[ðə; ði] ['braɪtəst] [maɪndz][wɜːr; wər][bɔːrn][ðer; ðər] .

The	brightest	minds	were	born	there	.
这	最亮的	思想	是	出生	那里	.

那里孕育了最杰出的人才。

[ðə; ði] ['gretɪst] [dis'kʌvəriz] [ænd; ənd] [in'venʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ɪts][ɪn'hæbɪtənts] .

The	greatest	discoveries	and	inventions	were	made	by	its	inhabitants	.
这	最	发现	和	发明	是	制成	经过	它是	居民	.

最伟大的发现和发明都出自这里的居民之手。

[ɪn] - [dʒɪ'let] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['prɑːses] [ʌv; əv][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]['krɪst(ə)l] .

In	4030	Gillette	discovered	the	process	of	manufacturing	crystal	.
在	-	吉列	发现	这	过程	的	制造业	水晶	.

公元4030年，吉列发现了制造水晶的工艺。

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [taɪm] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪlt] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] [stoʊn] , [ɪn'flæməb(ə)l]

Up	to	that	time	people	had	built	their	houses	of	natural	stone	,	inflammable
向上	到	那	时间	人们	有	建造	他们的	房屋	的	自然的	石头	,	易燃

[wʊd] ,

wood	,
木头	,

在此之前，人们建造房屋大多使用天然石头和易燃木材。

[ænd; ənd] ['metlz] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [nuː] [mə'tɪriəl] , ['biːɪŋ] ['faɪərpruːf][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn][ɪts] ['veriəs]

and	metals	;	but	the	new	material	,	being	fireproof	and	beautiful	in	its	various
和	金属	;	但	这	新的	材料	,	存在	防火	和	美丽的	在	它是	各种各样的

['kʌlɚz] ,

colors	,
颜色	,

以及金属；但这种新材料防火且色彩丰富，非常美观，

[wʌz; wəz] [juːst] [fɔːr; fər][ɔːl] ['bɪldɪŋ] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

was	used	for	all	building	purposes	.
曾是	用过的	为了	全部	建筑	目的	.

曾用于所有建筑用途。

[ɪn] - ['hɑːloʊˌweɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [səb'mɜːrdʒd] [sək'seʃ(ə)n] [ʌv; əv]['maʊnt(ə)n] [tʃeɪnz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

In	4050	Holloway	found	the	submerged	succession	of	mountain	chains	across	the
在	-	霍洛威	成立	这	湮	演替	的	山	链条	穿过	这

[ət'læntɪk]['oʊʃ(ə)n] ,

Atlantic	Ocean	,
大西洋	海洋	,

公元前4050年，霍洛威发现了横跨大西洋的被淹没的山脉序列。

[ænd; ənd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɑːn][ðer; ðər] ['sʌmits] ;

and	intended	to	construct	a	bridge	on	their	summits	;
和	故意的	到	构造	一个	桥	在	他们的	峰会	;

并计划在山顶上修建一座桥梁；

[bʌt; bət][ðə; ði][væst] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [er] [ʃɪps] ['rendərd] [hɪz; ɪz][plænz] [ɪm'præktɪkəbl] .

but	the	vast	improvement	in	air	ships	rendered	his	plans	impracticable	.
但	这	广阔的	改进	在	空气	船舶	渲染	他的	计划	不切实际	.

但飞艇的巨大进步使他的计划变得不切实际。

“ [ɪn] - [dʒɑ:n] ['sɔ:ndəs] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd][pʊt]['ɪntu:] ['præktɪs] [θɔ:t] - [tə'legrəfi] .

“	In	4051	John	Saunders	discovered	and	put	into	practice	thought	-	telegraphy	.
”	在	-	约翰	桑德斯	发现	和	放	进入	实践	想法	-	电报	.

“公元 4051 年，约翰·桑德斯发现了意念电报并付诸实践。

[ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [wʌz; wəz][ðə; ði]['sɪgnəl][fɔ:r; fər][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [sku:lz] [ænd; ənd]['kɑ:lɪdʒɪz][ʌv; əv]

This	discovery	was	the	signal	for	the	introduction	in	schools	and	colleges	of
这	发现	曾是	这	信号	为了	这	介绍	在	学校	和	大学	的

[ðə; ði] ['saɪəns] [ʌv; əv][maɪnd] - ['ri:dɪŋ] ,

the	science	of	mind	-	reading	,
这	科学	的	头脑	-	阅读	,

这一发现标志着读心术这门科学开始在中小学和大学中引入。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [jɪr] - [soʊ] [greɪt] [hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði] ['prɑ:gres] [ɪn] [ðæt] [bræntʃ] [ʌv; əv]

and	by	the	year	5000	so	great	had	been	the	progress	in	that	branch	of
和	经过	这	年	-	所以	伟大的	有	到过	这	进步	在	那	分支	的

['nɑ:lɪdʒ] [ðæt] [wɜ:rdz][wɜ:r; wər]['spoʊkən]['oʊnli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['loʊɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][ʌn'edʒukeɪtɪd] .

knowledge	that	words	were	spoken	only	among	the	lowest	of	the	uneducated	.
知识	那	字	是	说	仅有的	之中	这	最低	的	这	未受过教育	.

到公元 5000 年，这门知识已经取得了巨大的进步，以至于只有最底层的未受过教育的人才会说话。

[ɪn][noʊ][eɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝ:ldz] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz][ðer; ðər] [bɪn] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

In	no	age	of	the	world's	history	has	there	been	such	an	important
在	不	年龄	的	这	世界的	历史	有	那里	到过	这样的	一个	重要的

[dɪ'skʌvəri] .

discovery	.
发现	.

在世界历史上，没有任何时期出现过如此重要的发现。

[ˌaɪ 'ti:]['sɪvəlaɪzd][ðə; ði][wɜ:rld] .

It	civilized	the	world	.
它	文明	这	世界	.

它使世界文明化。

[ɪts] ['ɜ:rli] [prə'məʊtəz] [dɪd][nɑ:t] [dri:m] [ʌv; əv][ðə; ði][væst] [gʊd] [maɪnd] - ['ri:dɪŋ] [wʊd] [ə'kɑ:mplɪʃ] .

Its	early	promoters	did	not	dream	of	the	vast	good	mind	-	reading	would	accomplish	.
它是	早期的	发起人	做过	不是	梦	的	这	广阔的	好的	头脑	-	阅读	会	完成	.

早期的倡导者们并没有想到读心术会取得如此巨大的成就。

['sloʊli] [ˌaɪ 'ti:] [kɪld] ['i:v(ə)l] .

Slowly	it	killed	evil	.
缓慢地	它	被杀	邪恶的	.

它慢慢地消灭了邪恶。

[sə'saɪətiz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] [θɔ:t] [wɜ:r; wər]['ɔ:rgənaɪzd][ɪn][ɔ:l][lændz] .

Societies	for	the	prevention	of	evil	thought	were	organized	in	all	lands	.
社会	为了	这	预防	的	邪恶的	想法	是	组织	在	全部	土地	.

世界各地都组织了防止邪念的社团。

['tʃɪldrən] [wɜ:r; wər][bɔ:rn] [pjʊr] [ʌv; əv][maɪnd][ænd; ənd] [gru:] [ʌp][ɪn]['pjʊrəti] .

Children	were	born	pure	of	mind	and	grew	up	in	purity	.
孩子们	是	出生	纯的	的	头脑	和	生长	向上	在	纯度	.

孩子们生来纯洁，成长于纯洁之中。

[kraɪm] [wʌz; wəz] [tʃoʊkt] [aʊt] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] .

Crime	was	choked	out	of	existence	.
犯罪	曾是	窒息	出去	的	存在	.

犯罪现象被彻底根除。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn][hæd; həd][æn; ən]['i:v(ə)l] [θɔ:t] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ri:d] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] ,

If	a	man	had	an	evil	thought	,	it	was	read	in	his	heart	,
如果	一个	男人	有	一个	邪恶的	想法	,	它	曾是	读	在	他的	心	,

如果一个人心中有邪念，他的内心就会被察觉。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	he	was	not	allowed	to	keep	it	.
和	他	曾是	不是	允许	到	保持	它	.

他不被允许保留它。

[men][æt; ət][fɜːrst] [ʃʌnd] [ˈiːv(ə)l][fɔːr; fər] [fɪr] [ʌv; əv] [dɪˈtekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðen] [gruː] [tuː; tə] [lʌv]

Men	at	first	shunned	evil	for	fear	of	detection	,	and	then	grew	to	love
男人	在	第一的	被排斥	邪恶的	为了	害怕	的	检测	,	和	然后	生长	到	爱

['pjʊrəti] .

purity	.
纯度	.

起初，人们因害怕被发现而避开邪恶，后来逐渐喜爱纯洁。

“ [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - [ɔːl] ['kʌntriz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , ['hævɪŋ] [ðen] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['læŋgwɪdʒ] ,

“	In	the	year	6021	all	countries	of	the	world	,	having	then	a	common	language	,
“	在	这	年	-	全部	国家	的	这	世界	,	拥有	然后	一个	常见的	语言	,

“公元6021年，世界各国都拥有共同的语言，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [drɔːn] [təˈgeðər] [ɪn] ['brʌðərli] [lʌv] [baɪ]['kɑːnstənt] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [ʌv; əv] [θɔːt] ,

and	being	drawn	together	in	brotherly	love	by	constant	exchange	of	thought	,
和	存在	绘制	一起	在	兄弟般的	爱	经过	持续的	交换	的	想法	,

并且因不断的思想交流而彼此心生兄弟之爱，

[əˈgriːd] [tuː; tə][kɔːl] [ðəmˈselvz] [ə; eɪ]['juːniən] [wɪˈðaʊt] ['ruːlər][ɔːr] ['rʊlər] .

agreed	to	call	themselves	a	union	without	ruler	or	rulers	.
同意	到	称呼	他们自己	一个	联盟	没有	统治者	或者	统治者	.

同意自称为一个没有统治者的联盟。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['gretɪst] [ɪ'vent] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .

It	was	the	greatest	event	in	the	history	of	the	world	.
它	曾是	这	最	事件	在	这	历史	的	这	世界	.

这是世界历史上最伟大的事件。

['sɜːrt(ə)n] ['sensətɪv] [maɪnd] ['stjʊdnts] [ɪn]['dʒɜːrməni] ,

Certain	sensitive	mind	students	in	Germany	,
肯定	敏感的	头脑	学生	在	德国	,

德国某些心理敏感的学生

[huː] [hæd; həd][fɔːr; fər] ['jɪrz] [bɪn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [p'lænɪts] [θruː]

who	had	for	years	been	trying	to	communicate	with	other	planets	through
WHO	有	为了	年	到过	尝试	到	交流	和	其他	行星	通过

[ðə; ði] ['tʃæn(ə)l] [ʌv; əv] [θɔːt] ,

the	channel	of	thought	,
这	渠道	的	想法	,

多年来，他们一直试图通过意念与其他星球进行沟通。

[dɪˈklerd] [ðæt] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [təˈrestriəl] [ˌjuːnəˈnɪməti][ʌv; əv] ['pɜːrpəs] [ɪn] [ðæt] [dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn] ,

declared	that	,	owing	to	the	terrestrial	unanimity	of	purpose	in	that	direction	,
声明	那	,	欠款	到	这	陆地	一致	的	目的	在	那	方向	,

宣称，由于地球上各方在这一方向上的一致目标，

[ðeɪ] [hæd; həd] [rɪˈsiːvd] ['ment(ə)l] [imˈpreʃəns] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [ðæt] ['θɜːroʊ]

they	had	received	mental	impressions	from	other	worlds	,	and	that	thorough
他们	有	已收到	精神的	印象	从	其他	世界	,	和	那	彻底

[ˌɪntərˈplænəteri] ['ɪntərkɔːrs] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['fjuːtʃər][ˌpɑːsəˈbɪləti] .

interplanetary	intercourse	was	a	future	possibility	.
星际	交往	曾是	一个	未来	可能性	.

他们从其他世界获得了精神启示，而彻底的星际交流在未来是有可能的。

“ [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [in'venʃənz] [wɜːr; wər] [meɪd] [æz; əz][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][hjuː'mænəti] [gruː] [mɔːr] ['elɪveɪtɪd]

“	**Important**	**inventions**	**were**	**made**	**as**	**the**	**mind**	**of**	**humanity**	**grew**	**more**	**elevated**
“	重要的	发明	是	制成	作为	这	头脑	的	人类	生长	更多的	升高

.

:

.

“随着人类思想的不断进步，许多重要的发明也随之诞生。”

['θɔːntən] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði][plæn][tuː; tə] [hiːt] [ðə; ði] ['ɝːθs] ['sɜːrfɪs] [frʌm; frəm][ɪts][ɪn'tɜːrn(ə)l]['faɪər] ,

Thornton	**discovered**	**the**	**plan**	**to**	**heat**	**the**	**earth's**	**surface**	**from**	**its**	**internal**	**fire**	**,**
桑顿	发现	这	计划	到	热	这	地球的	表面	从	它是	内部的	火	,

桑顿发现了利用地球内部火焰加热地球表面的方案。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'skʌvəri] [meɪd] ['dʒəːniz] [tuː; tə][ðə; ði]['wʌndərf(ə)l][aɪs] - [baʊnd] ['kʌntriz] ['sɪtʃueɪtɪd]

and	**this**	**discovery**	**made**	**journeys**	**to**	**the**	**wonderful**	**ice**	**-**	**bound**	**countries**	**situated**
和	这	发现	制成	旅程	到	这	精彩的	冰	-	边界	国家	位于

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][ðə; ði] [saʊθ] [poʊlz] ['iːzi] [ʌv; əv] [ə'kɑːmplɪʃmənt] .

at	**the**	**North**	**and**	**the**	**South**	**Poles**	**easy**	**of**	**accomplishment**	**.**
在	这	北	和	这	南	波兰人	简单的	的	成就	.

这一发现使得前往位于南北两极的奇妙冰封国家的旅程变得轻而易举。

[æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [poʊl] , [ɪn][ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [kɑːn'keɪv][lændz] , [wʌz; wəz] [faʊnd] [ə; eɪ][pɪ'kjuːliər] [reɪs]

At	**the**	**North**	**Pole**	**,**	**in**	**the**	**extensive**	**concave**	**lands**	**,**	**was**	**found**	**a**	**peculiar**	**race**
在	这	北	极	,	在	这	广泛的	凹	土地	,	曾是	成立	一个	奇特	种族

[ʌv; əv][men] .

of	**men**	**.**
的	男人	.

在北极广袤的凹陷地带，人们发现了一个奇特的种族。

[ðer; ðər] [sʌn] [wʌz; wəz][ðə; ði] [greɪt] [pər'petʃuəli] ['bɔɪlɪŋ] [leɪk] [ʌv; əv]['lɑːvə] [wɪtʃ] ['bʌbld] [frʌm; frəm]

Their	**sun**	**was**	**the**	**great**	**perpetually**	**boiling**	**lake**	**of**	**lava**	**which**	**bubbled**	**from**
他们的	太阳	曾是	这	伟大的	永恒地	沸腾	湖	的	岩浆	哪个	冒泡	从

[ðə; ði]['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪn][ðə; ði]['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðer; ðər] [boʊl] - [ʃeɪpt] [wɜːrld] .

the	**centre**	**of**	**the**	**earth**	**in**	**the**	**bottom**	**of**	**their**	**bowl**	**-**	**shaped**	**world**	**.**
这	中心	的	这	地球	在	这	底部	的	他们的	碗	-	形状	世界	.

他们的太阳是一个巨大的、永不停息沸腾的熔岩湖，从他们碗状世界底部的地球中心汩汩流出。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [streɪndʒ] [rɪ'lɪdʒən] [wʌz; wəz] [ðerz] !

And	**a**	**strange**	**religion**	**was**	**theirs**	**!**
和	一个	奇怪的	宗教	曾是	他们的	!

他们的宗教信仰很奇怪！

[ðeɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːnstər][ɑːn] [huːz] [haɪd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə]

They	**believed**	**that**	**the**	**earth**	**was**	**a**	**monster**	**on**	**whose**	**hide**	**they**	**had**	**to**
他们	相信	那	这	地球	曾是	一个	怪物	在	谁	隐藏	他们	有	到

[lɪv; laɪv][fɔːr; fər][ə; eɪ]['mɔːrt(ə)l]['laɪftaɪm] ,

live	**for**	**a**	**mortal**	**lifetime**	**,**
居住	为了	一个	凡人	寿命	,

他们认为地球是一个怪物，他们必须在它的皮毛上度过一生。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['paʊər] ['æftər] [deθ] [tuː; tə] [wɔːk] ['oʊvər][ðə; ði]

and	**that**	**to**	**the**	**good**	**was**	**given**	**the**	**power**	**after**	**death**	**to**	**walk**	**over**	**the**
和	那	到	这	好的	曾是	给定	这	力量	后	死亡	到	走	超过	这

['aɪsi] [weɪst] [tuː; tə][ðer; ðər][gɑːd] ,

icy	**waste**	**to**	**their**	**god**	**,**
冰冷的	浪费	到	他们的	上帝	,

而善良之人死后则被赋予了穿越冰原、前往神明面前的力量。

[huːz] ['stɑːri] [aɪz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] ['twɪŋklɪŋ] [ɪn] [speɪs] ,

whose	**starry**	**eyes**	**they**	**could**	**see**	**twinkling**	**in**	**space**	**,**
谁	繁星	眼睛	他们	可以	看	闪烁	在	空间	,

他们能看到那双在太空中闪烁着星光的眼睛，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['i:v(ə)l][wɜ:r; wər] [kən'demd] [tu:; tə] [fi:d] [ðə; ði]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ʌv; əv]

and	that	the	evil	were	condemned	to	feed	the	fire	in	the	stomach	of
和	那	这	邪恶的	是	谴责	到	喂养	这	火	在	这	胃	的

[ðə; ði]['mɑ:nstər][æz; əz] [lɔ:ŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [lɪvd] .

the	monster	as	long	as	it	lived	.
这	怪物	作为	长的	作为	它	居住地	.

邪恶注定要为怪物腹中的火焰提供养分，直到它生命的尽头。

[ðeɪ] [toʊld] ['bju:tɪf(ə)l] ['stɔ:riz] [ə'baʊt][ðə; ði][kri'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][wɜ:rld] ,

They	told	beautiful	stories	about	the	creation	of	their	world	,
他们	讲述	美丽的	故事	关于	这	创建	的	他们的	世界	,

他们讲述了关于他们世界创造的美丽故事，

[ænd; ənd][held] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [lɪvd] [tu:] [nɪr] [ðə; ði][hɑ:t] , ['dæzlɪŋ] [maʊθ] [ʌv; əv]['i:v(ə)l] ,

and	held	that	if	they	lived	too	near	the	hot	,	dazzling	mouth	of	evil	,
和	握住	那	如果	他们	居住地	也	靠近	这	热的	,	耀眼的	嘴	的	邪恶的	,

并认为，如果他们居住得离邪恶炽热耀眼的嘴巴太近，

[ðeɪ] [wʊd] [bɪ'kʌm] ['blaɪndɪd][tu:; tə][ðə; ði][sɔ:ft] , [fər'gɪvɪŋ] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv] [speɪs] .

they	would	become	blinded	to	the	soft	,	forgiving	eyes	of	the	god	of	space	.
他们	会	变得	失明	到	这	柔软的	,	宽恕	眼睛	的	这	上帝	的	空间	.

他们将对宇宙之神温柔宽容的目光视而不见。

[hens] [ðeɪ] ['sʌfərd] [ðə; ði] [ɪk'stri:m] [koʊld][ʌv; əv][ðə; ði][lændz] [nɪr] [ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['si:z] ,

Hence	they	suffered	the	extreme	cold	of	the	lands	near	the	frozen	seas	,
因此	他们	遭受	这	极端	寒冷的	的	这	土地	靠近	这	冷冻	海域	,

因此，他们饱受冰封海洋附近土地的极度严寒之苦。

[bɪ'li:vɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔ:r'di:l] [prɪ'perd] [ðem; ðəm][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['aɪsi] ['dʒɜ:rni] [tu:; tə]

believing	that	the	physical	ordeal	prepared	them	for	the	icy	journey	to
相信	那	这	身体的	考验	准备	他们	为了	这	冰冷的	旅行	到

[ɪ'mɔ:rt(ə)l] [rest] ['æftər] [deθ] .

immortal	rest	after	death	.
不朽	休息	后	死亡	.

他们相信，肉体上的磨难让他们为死后通往永恒安息的冰冷旅程做好准备。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ðoʊz] [hu:] ['hʌŋgərd] ['æftər][ðə; ði]['bɑ:mi] ['ætməsfɪr] [ænd; ənd][ðə; ði]

But	there	were	those	who	hungered	after	the	balmy	atmosphere	and	the
但	那里	是	那些	WHO	饥饿	后	这	芳香	气氛	和	这

['wʌndərf(ə)l] [fru:ts] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ðæt] [gru:] [ɪn][ðə; ði] ['loʊləndz] ,

wonderful	fruits	and	flowers	that	grew	in	the	lowlands	,
精彩的	水果	和	花朵	那	生长	在	这	低地	,

但也有一些人渴望低地温暖宜人的气候以及那里生长的各种美味水果和鲜花。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] [ðer; ðər][ɪn] ['ɪndələns] [ænd; ənd][soʊ] - [kɔ:ld] [sɪn] .

and	they	lived	there	in	indolence	and	so	-	called	sin	.
和	他们	居住地	那里	在	懒惰	和	所以	-	称为	罪	.

他们在那里过着懒散放荡、罪恶缠身的生活。

" [ðə; ði][oʊld][mæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] [left][ðə; ði][mju'zi:əm][ænd; ənd] [wɔ:kt] ['ɪntu:][ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]

"	The	old	man	and	his	son	left	the	museum	and	walked	into	a	wonderful
"	这	老的	男人	和	他的	儿子	左边	这	博物馆	和	步行	进入	一个	精彩的

[pɑ:rk] .

park	.
公园	.

"老人和他的儿子离开了博物馆，走进了一个美丽的公园。"

['flaʊərz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['bjuːtɪf(ə)l] [kaɪndz][ænd; ənd][ʌv; əv] [swiːtəst] ['freɪgrəns] [gruː] [ɑːn][ɔːl] [saɪdz]
Flowers **of** **the** **most** **beautiful** **kinds** **and** **of** **sweetest** **fragrance** **grew** **on** **all** **sides**
花朵 的 这 最多 美丽的 种类 和 的 最甜美的 香味 生长 在 全部 侧面
.
:
.

四周盛开着各种美丽芬芳的花朵。

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][tɔːl] ['taʊər] , [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [bɪlt] [ʌv; əv] [ˌmænjə'fæktʃər]
They **came** **to** **a** **tall** **tower** **,** **four** **thousand** **feet** **in** **height** **,** **built** **of** **manufactured**
他们 来了 到 一个 高的 塔 , 四 千 脚 在 高度 , 建造 的 制造
['krɪst(ə)l] .
crystal **.**
水晶 .

他们来到一座高塔前，这座塔有四千英尺高，由人造水晶建造而成。

['sʌmθɪŋ] , [laɪk][ə; eɪ] [greɪt] [waɪt] [bɜːrd] , [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [fiːt] [lɔːŋ] ,
Something **,** **like** **a** **great** **white** **bird** **,** **a** **thousand** **feet** **long** **,**
某物 , 喜欢 一个 伟大的 白色的 鸟 , 一个 千 脚 长的 ,

某种东西，像一只巨大的白色鸟，有上千英尺长，

[fluː] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd] ['setld] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['taʊɝz] ['sʌmɪt] .
flew **across** **the** **sky** **and** **settled** **down** **on** **the** **tower's** **summit** **.**
飞翔 穿过 这 天空 和 定居 向下 在 这 塔的 首脑 .

它飞过天空，落在了塔顶。

“ [ðɪs] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['wʌndərf(ə)l] [in'venʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sevntiəθ] ['sentʃəri] , ”
“ **This** **was** **one** **of** **the** **most** **wonderful** **inventions** **of** **the** **Seventieth** **century** **,** **”**
“ 这 曾是 一 的 这 最多 精彩的 发明 的 这 第七十 世纪 , ”
[sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .
said **the** **old** **man** **.**
说 这 老的 男人 .

“这是十七世纪最伟大的发明之一，”老人说道。

“ [ðə; ði] ['ɜːrli] [ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [driːmd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd]
“ **The** **early** **inhabitants** **of** **the** **earth** **could** **not** **have** **dreamed** **that** **it** **would**
“ 这 早期的 居民 的 这 地球 可以 不是 有 梦见 那 它 会
[biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] .
be **possible** **to** **go** **around** **it** **in** **twenty** **-** **four** **hours** **.**
是 可能的 到 去 大约 它 在 二十 - 四 小时 .

“地球上的早期居民做梦也想不到，有一天竟然可以在二十四小时内环游地球一周。”

[ɪn][fækt] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][taɪm] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
In **fact** **,** **there** **was** **a** **time** **when** **they** **were** **not** **able** **to** **go** **around** **it**
在 事实 , 那里 曾是 一个 时间 什么时候 他们 是 不是 有能力的 到 去 大约 它
[æt; ət][ɔːl] .
at **all** **.**
在 全部 .

事实上，曾经有一段时间，他们根本无法绕过它。

['saɪəntɪsts] [wɜːr; wər] [ə'stɑːnɪʃt] [wen] [ə; eɪ][mæn] [kɔːld] - , [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'ventər] ,
Scientists **were** **astonished** **when** **a** **man** **called** **Malburn** **,** **a** **great** **inventor** **,**
科学家 是 惊讶 什么时候 一个 男人 称为 - , 一个 伟大的 发明者 ,
[ə'naʊnst] [ðæt] ,
announced **that** **,**
宣布 那 ,

当一位名叫马尔本的伟大发明家宣布：

[æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [fiːt] ,
at **a** **height** **of** **four** **thousand** **feet** **,**
在 一个 高度 的 四 千 脚 ,

在四千英尺的高度，

[hiː; hi][kʊd; kəd] [ˌdɪskə'nekt] [æn; ən] [er] [ʃɪp] [frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːz] [ʌv; əv][ˌgrævɪ'teɪʃ(ə)n] ,

he	**could**	**disconnect**	**an**	**air**	**ship**	**from**	**the**	**laws**	**of**	**gravitation**	**,**
他	可以	断开	一个	空气	船	从	这	法律	的	引力	,

他可以让飞艇摆脱万有引力定律的约束。

[ænd; ənd] [kɔːz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][stænd] [stɪl] [ɪn] [speɪs] [tɪl] [ðə; ði] [ɜːrθ] [hæd; həd] [tɜːrnd] ['oʊvər] .

and	**cause**	**it**	**to**	**stand**	**still**	**in**	**space**	**till**	**the**	**earth**	**had**	**turned**	**over**	**.**
和	原因	它	到	站立	仍然	在	空间	直到	这	地球	有	转向	超过	.

并使它在太空中静止不动，直到地球翻转过来。

['fænsi] [wʌt] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ðæt] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ['dʒiːniəs] - ['fiːlɪŋz] [wen] [hiː; hi] [stʊd] [ɪn]

Fancy	**what**	**must**	**have**	**been**	**that**	**immortal**	**genius**	**'**	**feelings**	**when**	**he**	**stood**	**in**
想要	什么	必须	有	到过	那	不朽	天才	-	情怀	什么时候	他	站立	在

[speɪs] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm]['wɝːlɪŋ, 'hwɝːlɪŋ] [bɪ'niːθ] [hɪm; ɪm] !

space	**and**	**saw**	**the**	**earth**	**for**	**the**	**first**	**time**	**whirling**	**beneath**	**him**	**!**
空间	和	锯	这	地球	为了	这	第一的	时间	旋转	下面	他	!

想象一下，当这位不朽的天才站在太空中，第一次看到地球在他脚下旋转时，他该是何等的感受！

” [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][fɔːr; fər][sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'krɔːs] [ðə; ði][pɑːrk] [tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt]

”	**They**	**walked**	**on**	**for**	**some**	**distance**	**across**	**the**	**park**	**till**	**they**	**came**	**to**	**a**	**great**
”	他们	步行	在	为了	一些	距离	穿过	这	公园	直到	他们	来了	到	一个	伟大的

['ɪnstrəmənt] [meɪd] [tuː; tə]['mægnɪfaɪ][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪn] [laɪt] .

instrument	**made**	**to**	**magnify**	**the**	**music**	**in**	**light**	**.**
乐器	制成	到	放大	这	音乐	在	光	.

他们穿过公园走了一段路，来到一个巨大的乐器前，这个乐器是为了在灯光下放大音乐而制作的。

[hɪr] [ðeɪ] [pɔːzd] [ænd; ənd] ['siːtɪd] [ðəm'selvz] .

Here	**they**	**paused**	**and**	**seated**	**themselves**	**.**
这里	他们	暂停	和	坐着	他们自己	.

他们在这里停了下来，然后坐了下来。

“ [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [naɪt] , ” [sed] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

“	**It**	**will**	**soon**	**be**	**night**	**,**	**”**	**said**	**the**	**old**	**man**	**.**
“	它	将要	很快	是	夜晚	,	”	说	这	老的	男人	.

“天快黑了，”老人说。

“ [ðə; ði][toʊnz][ɑːr; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['bliːdɪŋ] ['sʌnset] .

“	**The**	**tones**	**are**	**those**	**of**	**bleeding**	**sunset**	**.**
“	这	音调	是	那些	的	出血	日落	.

“色调如同落日余晖。”

[aɪ] [keɪm] [hɪr] [læst] ['iːvnɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['mjuːzɪk(ə)l] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [laɪt]

I	**came**	**here**	**last**	**evening**	**to**	**listen**	**to**	**the**	**musical**	**struggle**	**between**	**the**	**light**
我	来了	这里	最后的	晚上	到	听	到	这	音乐	斗争	之间	这	光

[ʌv; əv] ['daɪɪŋ] [deɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [stɑːrz] .

of	**dying**	**day**	**and**	**that**	**of**	**the**	**coming**	**stars**	**.**
的	垂死	天	和	那	的	这	未来	明星	.

昨晚我来到这里，聆听夕阳西下与星辰初现的音乐交锋。

[ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l]['soʊloʊ] ; [bʌt; bət][ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['kɔːrəs] [ʌv; əv]

The	**sunlight**	**had**	**been**	**playing**	**a**	**powerful**	**solo**	**;**	**but**	**the**	**gentle**	**chorus**	**of**
这	阳光	有	到过	玩耍	一个	强大的	独奏	;	但	这	温和的	合唱	的

[ðə; ði][stɑːrz] ,

the	**stars**	**,**
这	明星	,

阳光曾奏响一曲强劲的独奏；但群星的温柔合唱，

[led][baɪ][ðə; ði] [muːn] , [wʌz; wəz] [ˌɪnɪk'splɪkəbli] ['tʌtʃɪŋ] .

led	**by**	**the**	**moon**	**,**	**was**	**inexplicably**	**touching**	**.**
引领	经过	这	月亮	,	曾是	莫名其妙地	接触	.

在月光的映衬下，这景象莫名地令人感动。

[laɪt] [ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ˌɪmɔːr'tæləti] ; [ˌaɪ 'tiː] [spiːks] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] .

Light	is	the	voice	of	immortality	;	it	speaks	in	all	things	.
光	是	这	嗓音	的	不朽	;	它	说话	在	全部	事物	.

光是永恒的声音；它在万物中诉说。

" [æn; ən]['aʊər] [pæst] .

"	An	hour	passed	.
"	一个	小时	通过了	.

一个小时过去了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['groʊɪŋ] [dɑːrk] .

It	was	growing	dark	.
它	曾是	生长	黑暗的	.

天色渐渐暗了。

" [tel] [ˌem 'iː] [wʌt] [ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪz] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Tell	me	what	immortality	is	,	"	said	the	boy	.
"	告诉	我	什么	不朽	是	,	"	说	这	男生	.

"告诉我，什么是永生？"男孩问道。

" [wʌt] [dʌz] [laɪf] [liːd] [tuː; tə] ? "

"	What	does	life	lead	to	?	"
"	什么	做	生活	带领	到	?	"

"人生最终会走向何方？"

" [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][mæn] .

"	We	do	not	know	,	"	replied	the	old	man	.
"	我们	做	不是	知道	,	"	回复	这	老的	男人	.

"我们不知道，"老人回答说。

" [ɪf] [wiː; wi] [nuː] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi] ['ɪnfɪnət] .

"	If	we	knew	we	would	be	infinite	.
"	如果	我们	知道	我们	会	是	无限	.

"如果我们知道，我们将拥有无限。"

[ˌɪmɔːr'tæləti] [ɪz] [ɪn'kriːsɪŋ] ['hæpinəs] [fɔːr; fər][ɔːl] [taɪm] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz] " —

Immortality	is	increasing	happiness	for	all	time	;	it	is	"	—
不朽	是	增加	幸福	为了	全部	时间	;	它	是	"	—

永生意味着永恒的幸福；的确如此。"——

[ə; eɪ] ['miːtiər] [ʃɑːt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][skaɪ] .

A	meteor	shot	across	the	sky	.
一个	流星	射击	穿过	这	天空	.

一颗流星划过天际。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][bɜːrst][ʌv; əv]['mjuːzɪk(ə)l] ['læftər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [stɑːrz] .

There	was	a	burst	of	musical	laughter	among	the	singing	stars	.
那里	曾是	一个	爆裂	的	音乐	笑声	之中	这	歌唱	明星	.

歌坛明星们爆发出一阵爽朗的笑声。

[ðə; ði][oʊld][mæn][bent]['oʊvər][ðə; ði] ['bɔɪz] [feɪs] [ænd; ənd] [kɪst] [ˌaɪ 'tiː] .

The	old	man	bent	over	the	boy's	face	and	kissed	it	.
这	老的	男人	弯曲	超过	这	男孩们	脸	和	亲吻	它	.

老人俯身亲吻了男孩的脸。

" [ˌɪmɔːr'tæləti] , " [sed] [hiː; hi] — " [ˌɪmɔːr'tæləti] [mʌst; məst][biː; bi] [lʌv] [ɪ'mɔːrt(ə)l] . "

"	Immortality	,	"	said	he	—	"	immortality	must	be	love	immortal	.	"
"	不朽	,	"	说	他	—	"	不朽	必须	是	爱	不朽	.	"

"永生，"他说，"永生一定是永生的爱。"

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神